THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 18 — NO. 68 WEDNESDAY, SEPTEMBER 7, 1955 TORONTO, ONT.

TORONTO KEEPS J.C.C.A. SOFTBALL TROPHY

dates and doings

By MARGIE

LAST WEEKEND: Saturday night's Toronto JCCA Softball Tourney Dance packed in a crowded 575 patrons at the Masonic Temple, and although the music box broke down for an early impromptu intermission, the dancers seemed to be enjoying themselves as they steered and bumped their way through the throng . . . . On Sunday, at the final ball game at Bellwoods Park (where, incidentally, Toronto won, rah-rah), an Auer Champion cigarette lighter was found on the grounds. Owner please contact this writer . . . The Tourney raffle prizes were picked out during the finals, and Mr. Pickett of Lansdowne Ave. won the first prize, a beautiful Motorola portable radio, Mr. T. Kameoka walked off with the Coleman cooler, and Sab Seki, shortstop on the Chatham team, took the electric fan . . . .

On Sunday night, about 200 crowded into the basement of the Buddhist Temple for the social in honor of the softball players, where they really let their hair down with Paul Jones, Gals' Tag, and Rock'n Roll tunes . . . many met their long-lost friends from way back when in the Ghost-town days, with visitors coming in from London, Chatham, Hamilton, Chicago, and Montreal . . . Trophies were presented to the victorious Toronto team. Then the crowd descended upon three whole tables laden down with delicious vittles—when the dust cleared, only a few odd cookies were left sitting on their respective plates . . . hope you enjoyed those boxes of leftover sushi, Saints . . . a big pat-on-the-back to all the kind people who prepared the food and helped sell raffle tickets . . . cooperation of the ball players helped make it a successful weekend (they even swept up the floor after the social), although there were not as many fans attending the games this year . . . . A white sweater was lost at the social—if you've accidentally picked it up, would you please give us a call . . .

Congratulations to **Kathleen** Kudo of London who was awarded a $500 University Board of Governors' Scholarship recently for admission into the University of Western Ontario . . . also felicitations to Kathryn Fujine of Hamilton who won the CNE music scholarship of $250 in the senior piano class.

"Home Again", the famous novel by James Edmiston, about a Japanese-American family's adventures through the 1942 evacuation, will be filmed early next year. Michael Blankfort, well-known Hollywood screen writer, and Sam Jaffe, famous Hollywood agent are to be the producers.

A recent visitor to the NC office was architect Jim Koyanagi (UT, '54) of Hamilton who will go to Japan soon for a position with John W. King Associates, an American firm which will design and plan communities for US service personnel and their families . . . An ambitious young man, Koyanagi hopes to earn salary in US dollars and save while living on the economical Japanese diet. He hopes eventually to travel to Hong Kong, India, and Europe, and perhaps meet a few old friends . . . Architects Raymond Moriyama (of Hamilton, now in Montreal) and Tom Hatashita of Toronto were in the same graduating class with Koyanagi.

All old or new members of the Club Adelphi Bowling League are welcome to join in on a little get-together at the Roxton Bowling Alley (College and Ossington) on Saturday, Sept. 11, at 1 p.m. For further info please contact Gord Mori (OX. 9-8565) or Mitsy Yoshida (WA. 2-5118).

The first Nisei bowling of the season will be getting under way with the Toronto 10-Pin Bowling League under the capable leadership of Yuki Ode starting this Friday night, Sept. 9 . . . . Lethbridge JC Bowling Leaguers are planning to open their sked on Thursday, Sept. 15 . . .

This Sunday night, Sept. 11, the Nisei Open Tennis Presentation Social will be taking place at the Matsuo Studios, starting from 8 p.m. . . . next Wednesday, the Toronto JCCA Executive meeting at 415 Spadina, 8 sharp . . . you're all welcome, y'know . . .

LOCALS DOWN CHICAGO SAINTS, 15-5, AFTER EDGING HAMILTON SATURDAY

By EDDIE HISAKI

Blessed with excellent softball weather, the Toronto JCCA holiday weekend tournament was run off with no major upsets. The odds-on favorite, George Takaoka's Toronto Niseis, retained the Challenge Trophy for the third successive year by turning back Hamilton Club Fidelis 15—12 Saturday and the Saints of Chicago Sunday 15—5 before an estimated crowd of 1,200.

In the other games, Chicago Saints earned the right to enter the finals by edging Chatham 11-8, while Hamilton eked out a similar three-run margin over Chatham, 12-9 in the consolation tilt earlier Sunday.

14 RUNS IN 7th

The finals between Chicago and Toronto finally got under way at 3:30. For six and one-half innings, the game was a tense pitchers' duel between steady Jackie Tanaka of Toronto and Mac Nakamura, curveballing swifty of the Saints. Both had thrown two-hitters up to that point, when the defending champs exploded with a 14-run inning.

The break for the Toronto team, which was the turning point of the game, came after Major Fukumoto led off with a single. The man in blue behind the plate warned Nakamura of an illegal pitching delivery. The rule stipulates that a pitcher using the windmill or American style must hit his hip before delivering the ball. This incident seemed to upset the whole Chicago team and from there on in it was strictly no contest.

Captain Roy Kobayashi led Toronto to victory for the second day with a triple and a double, good for three runs-batted-in. Yuki Kameoka homered and singled, while Maw Mori and Key Tanaka also got a brace of hits. Winning pitcher Jack Tanaka allowed only six singles, but was in trouble all the way, walking 13 Saints.

The consolation game between Chatham and Hamilton was called after five innings so that the final game could get under way. Although the Hamilton boys could manage only hix hits, 11 bases on balls issued by a trio of Chatham pitchers helped the Hamilton cause. Herb Morino, leftfielder, led Hamilton's attack with two hits in two trips, while Jeep Seki's two-run homer was the big blow for the losers.

Chatham came within two runs of tying Hamilton in the fourth, but a two-run homer by Tim Oikawa (his second roundtripper of the tourney) salted the game away for Hamilton. A last-inning Chatham rally produced one run, but was effectively quelled by Sam Kawazoye, the third Hamilton pitcher, who was credited with the win.

HAMILTON LOSES OPENER

With a sparse crowd of about 250 on hand for the tournament opener, Toronto Niseis got away to a 7-0 lead in the first inning on six walks, a hit batsman and a single. Though unable to solve the slants of Roy Tanaka, Hamilton took advantage of his wild streak in the last of the second, and together with two basehits, scored six runs.

A two-run homer by Roy Kobayashi and a sacrifice fly brought home three Toronto runs in the top of the third, but Hamilton came back in their half of the fourth with two runs, cutting the lead to 10-8. Toronto held their opposition at bay for the next two innings while adding three runs for a 13-8 lead after six innings. Two-run rallies by Hamilton in the seventh and eighth stanzas fell short, while Toronto cinched the contest in their half of the ninth, making use of loose Hamilton fielding to score twice.

Speedster Tad Miura displayed great base-running ability and claimed three of the Toronto hits. Roy Kobayashi drove in three runs with a homer and single. Hamilton's best was Frank Shimoda, who kept the peppy Fidelis squad in contention all the way with his three hits and sparkling play at third base. Tim Oikawa's three hits included a two-run homer in the eighth and were good for three runs-batted-in. Hamilton's leftfielder Herb Morino was the pick of the outfielders.

CHICAGO OUSTS CHATHAM

Second game of the preliminaries saw Chicago win 11-8 over Jack Nishizaki's luckless Chatham Niseis. Although they were outhit 6-13, Chicago took advantage of eleven free passes issued by Jeep Seki. Morris Hosoda allowed ten walks on the mound for Chicago, but heads-up defensive play by his mates, which paid off two quick double plays, helped him out of trouble.

Chicago scored their runs early, driving home nine tallies in the first four innings. Gump Shizuru stood out with his two hits, one a triple, and drove in two of his mates. Hustling Chuck Okubo's three hits included a homer, backstopper Joe Hosoda collected four-for-four, while George Nishizaki garnered three hits.

Japan Rejects Soviet Ban On Western Warships

TOKYO. — Japan has cold shouldered a Soviet renewed demand for a peace treaty that would close the Sea of Japan to American and other Western warships, Japanese sources disclosed last week.

The informants said Moscow's Yakov Malik put forward the demand shortly after the 13th plenary session of the Soviet-Japanese negotiations for a World War II settlement got under way at the Soviet Embassy.

Mr. Malik was said to have asked that the right of free naval passage through the Tsugaru, Tsushima, and Soya Straits be restricted to the countries bordering the Sea of Japan. This presumably would bar from the sea warships of all nations except Japan, the Soviet Union, Communist China, and possibly Korea.

The Tsugaru Straits lie between Honshu, the main Japanese home island, and Hokkaido, the northernmost island. Tsushima Straits run between the island of that name and southern Honshu. The Soya Straits lie between Hokkaido and Southern Sakhalin.

United States warships based in Japan now have free runs of the straits.

The Soviet proposal appears similar to one put forward by Moscow in 1951 as part of the basis for a peace accord with Japan.

The approaches to the Soviet Union's principal Siberian port, Vladivostok, lie through the Sea of Japan.

Japan's special envoy, Shunichi Matsumoto, rejected Mr. Malik's demand that the naval restrictions be written into the peace treaty, the Japanese informants said. Mr. Matsumoto stood pat on Tokyo's proposed draft submitted two weeks ago which makes no provision for naval controls.

Mr. Matsumoto was said to have argued that the Sea of Japan is part of the high seas and legally, therefore, not subject to controls as proposed by the Soviet Union.

20th's 'HOUSE OF BAMBOO'

Japanese Audience Hoots at Wrong Dialect

TOKYO.—Tokyo's biggest evening newspaper reviewed the U.S. film "House of Bamboo," and declared it "offensively misrepresents Japan and Japanese."

The film, shot mostly on location in Tokyo last spring, opened to near capacity crowds.

It was preceded by a note on the screen, asking the audience to be "immensely generous at many mistakes . . . which could not be avoided because the picture was edited in Hollywood."

The theatre program said Shirley Yamaguchi, Japanese actress who plays the female lead, "feels silly about being in the role . . ."

Many in the audience were favorably impressed with the sweeping Cinemascope shots of Tokyo streets and other Japanese scenes. But they hooted at the numerous passages of Japanese in Hawaiian, rather than Tokyo dialect. And they pointed out that the costumes, mostly ceremonial kimono, are not representative of modern Tokyo.

Tokyo Shimbun's reviewer declared:

"This is strictly a commercial item trying to sell exoticism to an American audience, using Japan as a stage and a Japanese actress, Shirley Yamaguchi, as the female lead. Its manner of completely ignoring Japanese habits, geography and sentiment makes us feel quite awkward."

The review complained of mixed up locations, un-Japanese interiors and the treatment of the Japanese leading lady, who cooperates with a U.S. Army criminal investigation agent to catch a gang of American gunmen in Tokyo.

"The Japanese woman is treated like a toy. If Japanese spectators feel a bad taste in their mouth, they should not be summarily termed complex-minded," the review said.

"This picture may be fun if one expects only the awkward taste and commercialism of American moviedom."

美勇登句會

河村撫水撰

雜詠

人位　蘭子
楚々と吹く風やポプラの葉表

地位　安野
五重の塔場は無心に豆拾う

天位　壽
孫に手を引かれ寡参の共白髪

追加　撫水
移民史を飾る墓標や苔錆びて

課題「夏痩」

人位　逸人
夏痩を量機に載せて目盛見る

地位　拜山
夏痩や明け暮れ子に甘き母

天位　拜山
夏痩せて母の寫眞に似たるかな

追加　撫水
出ぬ乳を吸はぶる子等に夏やせて

課題「秋めく」

人位　拜山
秋めくや雨氣に瀬音の近づけり

地位　安野
秋めくや茄豆匂ふ霧の雨

天位　虹森
さら〳〵と葉擦れの風の秋めけり

追加　撫水
きしみ行く青馬車の轍秋めきぬ

雜詠　小林芳翠撰

人位　壽
孫に手を引かれ寡参の共白髪

地位　蘭子
夕焼けの色あざやかや赤蜻蛉

天位　逸人
占堀のあとて野菊の花盛り

追加　芳翠
靑い主悠々と自適の身となりけり

課題「秋めく」

人位　虹森
さわ〳〵と葉擦れの風の秋めきぬ

地位　拜山
秋めくや素足に輕き風のあり

天位　逸人
秋めくやさゝく落ちる水の音

追加　芳翠
秋めくや錦の山の水に浮く

課題「夏やせ」

人位　拜山
夏やせて脫毛に心痛めけり

地位　逸人
夏やせを量機に載せて目盛見る

天位　安野
夏やせをたらいの水に寫しけり

追加　芳翠
夏やせをして眼鏡のゆるみけり

故ソデ（八十九歳）儀永らく病氣療養中の處醫藥その効なく、遂に八月廿七日午後四時半永眠致しましたことを生前辱知諸彦に謹告申上げます。同廿八日夜佛教會に於て通夜を營み、翌廿九日午後二時同所に於て生田開教使並に伊藤補教士司式の下に葬儀執行の際には、御多忙中にも拘らず御會葬下され過分の御香料、供花、弔辭、弔電等を賜り、御厚志の程深く感謝致します。一々参上御禮申上ぐべき處、略儀乍ら紙上を以て生前の御交誼をも併せて厚く御禮申上げます

P.O. Box 5, Steveston, B.C.

喪主　中田安次郎
妻　コチエ
女婿　上出　惣市
妻　芳枝
孫　中出　眞一
妻　福枝
孫婿　勝山　勇雄
妻　トシエ
孫婿　松尾　新一
妻　澄江
孫婿　濱西　歡雄
妻　ユキノ
孫　中出　政治
妻　フミコ
孫　中出　三朗
妻　キノミ
孫婿　茨木　讓
妻　靜江
孫中出龍之助、繪香、上山弘巳、操、勝子外曾孫一同
親戚　渡邊マサエ、中島由助、ミヨコ、武内幸年、房子、西くら其他親戚一同
友人代表　小糸　戎
お寺總代表　鶴山　クメ

國籍離脫用紙

日本の國籍を抜く手續きの說明書と用紙御入用の方は次により御申込み下さい。

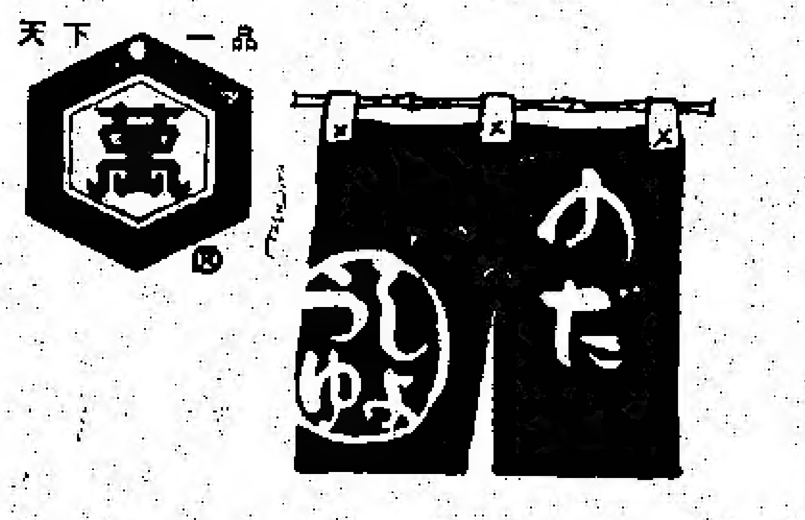
△二人分まで二十五仙
△五人分まで五十仙
△十人分まで一弗

●歸化人と二世は届書式が別ですから、歸化人用が何人分か、二世用が何人分かを記して下さい）

●届書に添付する書類は—
△一世は市民籍又は歸化證の寫し
△二世は市民籍證（出生證明ではない）の寫しと發行六ヵ月以內の戶籍謄本（又は抄本）—戶籍謄本は一件につき一弗添えて本籍地氏名に共にニューカナデアンに申込めば取寄せてあげる。

●二世婦人で一世と結婚した人は、カナダ市民權回復の手續をした上で日本籍を抜く手續きをすること。それに必要な用紙もニューカナデアンに備えてあります。

ニューカナデアン



日本をしのんで　日本の味を…

キッコーマン醬油

野田醬油株式會社

直輸入商 Ⓢ 西澤商會
S. NISHIZAWA CO. LTD.
755 POWELL STREET, VANCOUVER, B.C.
Phone TA. 9944

辯護士　パブリック ノータリ
倉田ルシン
トロント市ベイ街二四四
クレチット・フオンシヤ建物
電話イーエム六一〇九五九
自宅エルワイ三四二七
EM. 6-0959 (Res. LY. 3427)

辯護士　鬼塚敏三
事務所　トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅　オーエクス一一三三八八
▽一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

かすが煎餅　味が輕く美味しい
—何卒御試食下さい—
△進物用並びに御祝い用の「練羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店
P.O. Box 234, Kamloops, B.C.

トロント市內ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
ドーバーコート・ロード七一五
電話　エル・エー一三三〇一
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LA. 3301

新着荷御案內

夏は特にビタミンホルモンの補給に努めましょう
○まむし酒（大）入弗九十五仙○まむし粉末鑵入 六弗五十仙○養命酒（大）二弗七十五仙
▲ホルモン劑—△養命素△スッポン血糖錠△オバホルモン女性△ヨカール・エフ△ローゲンカプセル△ギナンカプセル
▲高血壓藥—△ルチン・ホルモン△ヨード製劑△ヤギクラミン△ルマンC▲胃腸病藥各種▲小兒藥各種
▲皮膚病藥—△カユミン△キンカン△別府溫泉湯の花
▲かたのこりには—△サロンパス△トクホン△ロイヤルバン△貝信膏△万金膏△毒下し△虫下し
●お待兼の化粧品△ユゼ黑砂糖固形洗粉△白精クリーム△パーメリークリーム△ニキビ取美顔水△白髮染ルリ羽△キミガ代
●和洋食料品一切、諸雜貨、レコード各種
皆樣御用命のほど御願い申上げます。
晚市東ヘスチングス街二六三　みかど商會
電話　ピーエー九六一八
263 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone PAcific 9618

WALDMAN'S FISH CO.
70-78 Roy St.
Montreal, P.Q.　Tel. PL. 4483

モントリオルの日系人の皆樣にお傳えいたします
新鮮魚類のお買求めは是非本店にお出で下さい。每日新しい魚類が到着しております。
▲エビ▲マグロ▲シーバス▲ドーア▲コヒ▲ハラバ▲伊勢エビ＝配達も早く致します
モ市ローイ街七〇＝七八（セントローレンス街より東三軒目、パイン街より北へ一丁目）
ウエルドマン魚店
電話ピーエル　四四八三
自宅アールイー　七一四八〇九

N. Y. K. LINE
Representative N.Y.K.
914 Second Avenue,
Seattle 4, Wash., U.S.A.
R. W. Greer & Son Ltd., Agents
501 Bank of Nova Scotia Bldg.,
Vancouver 2, B.C.

日本郵船
氷川丸御案內
本船は日・加間唯一の客船にして船室設備全部を新裝しまして皆樣の御利用を御待ちして居ります。
晚市出港　沙市出港　橫濱入港
九月十八日　九月廿日　十月四日
運賃キャビン（八〇名）四百二十五弗
三等エー（六九名）三百弗
三等ビー（一二七名）二百八十弗
其他貨物船も運航されて居ります。
運賃　三百五十弗　三百七十五弗
尚詳細は切符取扱所又は上記に御照會下さい

結婚宴會やパーティーに
▲室內は全部きれいに改裝し百人までの結婚宴會やそパーティーの御用命に應じます
▲日系人の皆々樣の御來駕をお待ちしております
トロント市アルバート街六九
好世界飯店
電話　イーエム八一九八二七

HOTEL ROOSEVELT
K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines,
Authorized Agent For All Airlines
144 East Hastings St., Vancouver, B.C.

二世並に妻子呼寄日本行に　快ニュース
去る六月一日よりカナダ太平洋航空會社では、在日二世、妻子呼寄並に一般海外旅行に對し、運賃の月賦拂を實施致すことになりました。御希望の方は、當旅行案內所へ御申込み下されば詳細御說明申上げます。
ホテル・ルーズベルト
旅行案內部　岩田 飲一
晚香坡市東ヘスチングス街一四四
（電話マリーン四〇五七）
▲日本內地觀光は日本交通公社と提携
トロント市案內所
111 McCaul St., Toronto, Ont.

息子の縁談（卅六）

林　房　雄

三楠夫人に聞きなおられると、虎子夫人はさすがに不安になってきた。しかし相手に挑戦的に出られて、一番もうちかえさずに白旗をかかげるのは、彼女の気性がゆるさない。

「私は興信所ではございませんから、他人様の行状を犬みたいにかぎまわるようなことはいたしません。ただ栗田金平様という人物を尊敬しておりますので、この縁談をお受けしただけでございますよ」

「では、もう承諾の御返事を……？」

「いいえ、それはまだでございます。なんと言っても息子の結婚は母親にとって一大事でございますから、昨日のお話に今日お返事を差上げるというような軽はずみなことはいたしませんわ……あの召子さんとかいうお嬢さんには、何か悪いうわさでもあるんでございましょうか？」

三楠夫人はタバコに火をつけ、煙の中でナゾのように微笑してみせた。

「あなた、ほんとにごぞんじないの？……世間ってせまいようで、案外廣いものなのね」

「何のことでございましょうか？」

「アメタラ姫と言ったら、銀座の女仲間では知らないものはないのよ。うわさ半分とみても、今さら、日本人と結婚できるお嬢さんではございません。小太郎さんはそれを知らないはずはないと思いますが……」

虎子夫人の顔色が變った。

「アメタラ姫という言葉は小太郎もつかいましたが、どんな意味なのでございましょうか？」

「ほら、ごらんなさい。小太郎さんはちゃんと御承知なのですよ。アメタラ姫の意味は、小太郎さんにお聞き下さい。私の口からは申上げられません、恥かしくて……」

小太郎君が入って来た。出勤支度のお行儀のいい洋服姿である。

「お早うございます。奥様」

三楠夫人の方に頭を下げて、虎子夫人をふりかえり

「おやじはもう出かけました。僕もこれから出かけます」

「まあ、失禮ね！」

虎子夫人は叫んだ。「三楠の奥さんはお前の縁談のことで、わざわざいらつして下さったのですよ」

「だから、おやじは逃げ出したのですよ」

「なぁ失禮じゃありませんか。早く呼びかえしていらっしゃい。まだバスの停留所までは行っていないでしょう」

「呼びかえしては可哀そうです。おやじは恥かしがっているんですから」

「朝から冗談はおよしなさい。お父さんは何を恥かしがることがあるの？　三楠の奥様のお話はお前の縁談です。お父さんの縁談ではございません！」

「それはよく解っています」

と言って、小太郎君は一歩ひきさがり、面目なさそうにうなだれてみせた。

「お母さん、僕は今、おやじに重大な告白をしたのです。おやじはびっくりして栗田さんにも三楠の奥さんにも合せる顔がないと言って、裏木戸からとび出して行ってしまったのです」

虎子夫人はイスからとび上って、

「小太郎、お前は……」

「ええ、そうなんです、僕はネコをかむっていたのです。僕は品行方正な息子ではありません。男の責任をとって、どうしても結婚しなければならない女がほかにあるのです」

●寄附感謝　左の諸兄姉より御寄附を頂き厚く御禮申上げます。　カムループス佛教會

△廿五弗宛——板木哲雄氏御婚記念　梁山文人氏亡父忌明記念　名畑捨造氏亡夫人三周忌明

△廿弗　山田新太郎氏特別寄附

△拾弗宛——上田恒喜氏特別寄附　加藤軍太郎氏故吉上鷹造氏忌明　本門吉次郎氏全快記念　貫名正倫氏故樽村文平氏忌明　正野みよ姉全快記念　近藤要次郎氏亡息七周忌記念　本門吉次郎氏亡息一周忌記念　西村了觀師來訪記念　南前壽美氏移動記念　堀義次郎氏母國訪問記念　廣渡卯壯氏全快記念

△五弗宛——貫名正倫氏特別寄附　日向野傳四郎氏全快記念　中村英友氏移動記念　正野文雄氏全快記念

△三弗　坂本定吉氏特別寄附

△二弗　山田新太郎氏特別寄附

訪日觀光團員募集

「日本行きなら觀光團で」と皆様に多大の御好評を頂き、皆様の御支援に對し深く感謝致しております。今秋も訪日觀光團を組織致すことになりました。應募人數によりまして團費は極く安くなりますから、御友人お誘い合せ出來るだけ早く御申込み下さい。今秋は内地觀光中、京都西本願寺に於て特別法要を相營む事になっております。

○出發期日　十二月四日　レーピーエール機にて
○滯在期間　自由　内地觀光十日間
○歸りは郵船氷川丸（日本食）——四月十三日横濱出帆の氷川丸はハワイに寄港、ハワイの觀光も出來ます。

申込所　晩香坡　岩田旅行案内社　166 East Hastings St, Vancouver, B.C.
トロント　龜岡徳衛　113 McCaul St, Toronto, Ont.
後援　晩香坡佛教會　レスブリッヂ佛教會　日本交通公社

●明細書はお申込み次第お送り致します。

安息日再臨教會
○土曜日　午後一時
△安息日學校並
△安息日禮拜
◎「富める若者と天國」
火曜　午後七時半
（下村牧師宅電話ウォー四七九エル〇）下村牧師
JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
532 College St., Toronto.

モナーク生命保險　後藤金平
ハミルトン市　オクスフォド街五九
電話ゼーエー七一一九六〇
K. GOTO
Monarch Life Assurance Co.
204 Pigott Bldg., Hamilton
Phone Office JAckson 2-9274
Residence JAckson 7-1960

歸道舘道場
38 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. 3-6982

胃腸藥「赤木」
十日分　袋入貳弗
卅五日分箱入　六弗

▲鮮魚▲肉類▲△和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
P.O. Box 57,
Slocan City, B.C.

花　鉢植　切花　花束　花輪
電報による地方送りの御用にも應じます。
イーノー花屋（佐々木）
ト市レンプソン街六二一
電話エッチ・エー二〇四一
（市内配達は無料）

花
○○○上品にアレンヂするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います
ハイランド花屋　店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto.
Phone HU. 9-4664

家屋賣買業
ビーシー州へ移轉されますか、其節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます
晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任　**ジム・角谷**
Jim Kakutani,
630 Burrard St.,
H. A. Roberts Ltd.

日系人の結婚祝宴
▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。
晩市　竹林園　バンブー・テラス
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

◉日本物鑵詰一切◉
（エリザベス街から西へ一ブロック）
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

流行歌の新着盤
△さすらいの船唄　鶴田浩二
　夜霧の港町　田端義夫
△旅笠街道
　通り雨なら　春日八郎
△濱松屋
　お仙が茶屋　大路はるみ
△街の瀬路　春日八郎
　君を呼べども　吉岡妙子
△破れソフトのギター流し　藤島
　蘇州の夜　三條美紀
△行ってらっしゃい　[illegible]
　バイバイシャンソン　眞木不二夫
△玄海月夜　今村[illegible]
　ひげの部長さん　白根一男
△勝利の舞れ　今村[illegible]
　のんべの安さん　田端義夫
△美人じゃ美人　[illegible]
△ローマンチックの夜　[illegible]
△桑名の殿さん　[illegible]
　角力甚句　[illegible]
◎改正値段レコード一枚送料共、一弗貳五仙均一
◎新着舞踊用綸日傘一本、二弗五十仙送料共
ビーシー州のお方は五パーセントタキス御加算を願います。
◎移轉先　西ブロードウェー二二六四九番
K・森田輸入賣捌所
K. MORITA, Importer Distributor, Phone CH. 8418
3649 West Broadway, Vancouver, B.C. Res. CH. [illegible]

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(118 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由
○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金為替（ドラフト）をくみます
○外國為替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通し送金して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人　エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ
當ホテルは最も古い經歷を誇り二世呼寄せに力こぶをいれ確實と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため日本人の知人のない方は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの渡航費並に上陸費より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に屆けて手續を致します。御用命下さる樣願います。
日本行専門　**安藝ホテル**
AKI HOTEL　Phone JOrdan 7-1114
1651 Post St., San Francisco, Calif.

日本行及び二世呼寄せ
詳細は當草野旅行部係へ御照會下さい。其の他移民關係事業の事も御手續は迅速且つ丁寧に御取扱申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1491 Ellis St., San Francisco, Calif.

マ元帥と懐古談
重光外相と一時間にわたり

【ニューヨーク發】十年前の九月二日、ミゾリー米戦艦の上で、厳粛な面持ちで日本降伏代表の重光外相を見おろしたマッカーサー元帥は十年後の九月二日、ニューヨークのワルドフ・アストリア・ホテルの自室に重光外相を招き、約一時間にわたり、笑顔で懐古談に花を咲かせたが、この會見中マ元帥は、重光外相が戦犯から免除させることに如何に努力したかということ、天皇が日本國民の身代りとなり死刑もいとわぬという決意があつたことなどをはじめて明らかにした。記者しめ出しのマ元帥・重光會見には、降伏代表中に加わつた現加瀬國連大使と、元帥の副官ウイットニ少將ともう一人の米人だけが加わつた。マ元帥がはじめてもらした終戰當時の事實は次の通りである。

死刑覺悟 天皇をほめる

△重光外相(當時)がソ連によう戦犯リストに加えられていることを發見、大いに反對したところ、もし重光を許すのならソ連は戦犯裁判に参加せぬとオドかしたが、そのオドかしに耳をかさなかつたのがマ元帥。やつと讓歩して、ともかく重光を裁判にかけて無罪にしようということになつた。のちほど重光が有罪、七年禁ことなつたことを知つたマ元帥はおどろき、一九五〇年、二年服役で重光釋放を實現させた。

△マ元帥と天皇との初會見で、元帥は天皇が死刑までも覺悟、戦争の全責任をもつといわれて一驚した。ソ連は天皇を戦犯者にしていたが、これに大反對を唱え、結局、無血占領に成功したことは天皇に與わられるべき功績だとマ元帥は强調した。

ソ連は攻めぬ

△右のほかに、元帥は日本が侵略行爲に出ないかぎりソ連は日本を攻略しないこと、戦犯者は全部釋放さるべきこと。米駐留軍は日本が自衛できるようになれば早速引揚げることなど話した。

だが、重光外相に「十年前今日こうしてマ元帥と懐舊談を交そうとは夢想だにしなかつた」と感慨無量であるとマ元帥に告げた。

空前の大豊作 日本各地

【東京、藤木發】本年の米作は豊作型であるが、農林省の發表したところによると七千四百石前後の空前の大豊作が豫想されるといつている。これは本年の天候が高温、多照でイネの成長を促進し、風水害も例年より少く、懸念された二百十日の台風もまず無難の見通しがあるためで、現在の作柄から推して史上最高の收獲を豫想されているのである。

△もちろん、今後の天候によつて左右されることもあり得るが、これによつて主食の保有力は彈力となるのですでに統制廢止の聲もあるくらいである。大体日本では米の消費は一人一年一石と見積られ(主食外の米の消費もふくむ)一人一日三合强——約一パウンドの米が必要であるから、絶對量には不足であるが、大豊作となればそれだけ輸入しなくてもよいわけである。

△諸外國の米、麥も豊作らしいから、こういう時にウンと安く多量に輸入しておくことも、食糧事情の好轉のためには大チャンスとなり得る。

眞珠貝が續々と死ぬ
カンカン日照りで被害甚大

【津時事通信】一カ月も續いた今年の夏の日照り異變は各地にいろいろ話題をまいているが、眞珠養殖で暮している三重縣志摩地方では核入れをした眞珠貝が續々と口をあけて死滅するものが出はじめ、これまでに一億圓を上まわる被害を出して憂慮されている。廿日餘りも續いたカンカン照りで海水の温度が非常に高くなり、これとともに海水の塩の濃度も強くなつたので、核入れ手術をした貝が八月中ごろから次々に死にはじめ、口をあけて魚にたべられるという始末となつた。これに驚いた漁師たちは淺瀬のイカダを引揚げるやら藥をまくやら大騒ぎをしたが、三重縣水産課への報告によると、被害は志摩地方だけでなく、五カ所に及んでいるもよう。その損害約一億二、三千万圓とみられている。

獎學金二百五十弗を獲得した。

テーバー便り

【テーバー通信】早生イモは米國よりのダンピングで市價は不振である。ビーツは平年作の模子。去る十四日テーバー市協ではオールマン・リバーでピクニックを催し一日を愉快に過した。

●トロント市協一世部では九月九日(金)午後八時壽會社交室で評議員會を開催する。

●トロント佛敎會では九月十一日午後二時から例月の詳月法要を勤修

●日本行便船 九月十五日ジャパン・メール號、十八日氷川丸、何れも晩市出港

ト軍優勝
軟式野球戦で

既報。ト市協主催の「米加日系軟式野球大會」は去る土、日兩日ト市で行われた結果トロント軍が優勝カップを三年連續で獲得、永久保持することになつた。試合結果は次の通り。

▽土曜 トロント(二五)對ハミルトン(二二)、シカゴ(一二)對チャザム(八)、觀衆約二百五十

▽日曜 ハミルトン(一二)對チャザム(九)、決勝戦トロント(二五)對シカゴ(五)觀衆約千二百

なおクジ引きラケッツでピクット氏に小型ラジオ、總岡德衛氏に小型クーラー、關サブ氏に扇風機がそれぞれ當つた。

ハ市の藤野嬢

ハミルトンの藤野キャンリン嬢はト市共進會音樂會でレニア・ピアノ獨演に出場

求 ガーデナ數名入用。電話オーエクス四ー四五〇五(平野)

求 ガーデン・ヘルパー一名 電話アールオー二ー一四四〇八(森次)

人事消息

■出生

▲ニューヨーク市の橋本清三氏夫人(舊姓高嶋スミ、トロント)は八月十一日、ニューヨーク市内アストリア病院で男子を出産、ケン・エドワードと命名した。

▲トロントの米山ハーロルド豊夫人(舊姓バット足立)は八月、ト市内ウイメンズ・カレッジ病院で女兒を出産しリンダ・ダイアンと命名した。

■入院

▲ニューデンバーの山崎元枝氏はスローカン病院に入院中だが經過は良好▲橋本孝一氏三男安雄君は自動車より落ちて負傷入院中

■新電話番號

▲ト市米山力爾氏宅(新番號は、エッチュー一ー一八一七。

■案内

▲モントリオル附近の吉田農場では上出來の大根その他野菜類の注文に應じている

大根・白菜

當農場では今年も見事な日本白菜が出來ました。△練馬大根△時なし並に支那大根△白菜ゴボー その他一般カナダ野菜が出來皆様方の御注文を待つております。

漬物用大根はモントリオル地方へは、お届けして百斤五弗の割です。

モントリオル附近 サァブ・セント・マーチン
吉田農場
M. YOSHIDA
R.R., St. Vincent de Paul, P.Q.
電話ムオー四ー三〇六二

結婚御挨拶

小野 一(ゼームス)
河合トシ子(ゼニー)

右兩名豫て婚約中の處七月廿日モ市セントルークス聖公會に於てキャノン・エリス牧師司式の下に結婚式擧行、引續きプカレストにて些か披露の宴を催しました節は御多忙中遠近に拘らず御列席の榮を賜り且過分の御祝品祝辭祝電等を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます

尚今後共若き兩人は是より人生途上に發足するに當り未だ無經驗でありますが何卒皆々様の御指導と御交誼を賜り度く先は略儀乍ら紙上を借りて御願い旁々御禮申上ます。

トロント 父 小野寺富造
同 母 同 婦賀美
モントリオル 父 河合兼次郎
同 母 同 のぶ

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

Y. UCHIDA & Co.

615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

日本訪問の諸兄姉へ

●日本行船切符の取扱ひを致して居りますから何卒御用命の程願上ます

定期船 氷川丸 八月廿五日 横濱出帆 九月十八日 晩香坡出帆

●御急ぎの方は當地發行書類で
●保險(火災、自動車、海上、傷病)
戰前同樣に右の保險業を始めましたから相變らず御引立を願上ます

晩市西ペンダー街六一五
電話タトロー二七四七
内田商會
内田梅三郎

パーティーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーティーに。席數二百四十
◇百人以下のパーティーには特別室が設けています
◇持運び注文は十一時から午前三時まで
永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

(ゴールデン・ドラゴン)
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八ー二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

色 味 香

三拍子そろつた天下一品のキッコーマン

—日本醤油はフルヤで—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5358 — WA. 3-9398

雜錄

鮎の畫家から（上）

梅月生

九月二日、朝五時頃起きた。夕べの滿月の殘りがケッチンの窓にさしこんでいる。裏に出て一ぷく。しばらく月をながめる。冷ねびわとして、もう虫も鳴かない。秋が來たのが身にしむ思いである。

また思い出したように、胃腸藥「赤木」をせんじてのむ。これは、昨年のクリェマス號で紹介した鮎の畫家、水野柳人氏から送つてもらつたものである。私はこの漢方藥「赤木」（高山の草根木皮のたぐい）で、自分の胃腸を治し得たと考えて居る。もう、すつかり丈夫になつたのであるが、これは、常用すれば「胃腸を若がえらせ、胃癌、胃腸癌、動脈硬化を豫防する」効能があるということだから、ときおり思い出しては飲んでいるのである。友だちにも少し分つて試みてもらつているが、それらの効果のほどはまだ聞かぬながら、たしかに効き目があると自分では思うので、胃腸病で困つている方には、すすめたいと思つている。

（この藥はスローカンのキノ一商店でも取扱つて居り、十日分袋入二弗、三十九日分箱入六弗で賣つているが、私の手許にも澤山あるので、希望者には分つことが出來る。）

さて、「赤木」をのんで、机に向つたら、先月、水野柳人畫伯から久方ぶりにお便りを頂いていることを思い出した。

畫のことにはうとい私には、水野畫伯のお仕事がどんなものであるかは、よく解らないが、同氏の鮎の日本畫の良さと、同氏が集めて居られる民藝品は、日本にいる外人の間には、非常に有名だそうで、今年初夏には、同畫伯の藝術に異常な關心をもつ米人グレン・ショウ氏（この人は在日數十年、日本文もよくし、朝日新聞などにときどき書いて居り、現在は東京の米大使館文部官）や名古屋の米國領事館文化部長ポール・ベセル氏などを迎えて、水野畫伯が主導者となり、日米友好協會を設立したそうである。そして六月にはまた、カナダの著述家アーノルド氏も世界一周の途次日本に立寄つて、日本訪問記を書くために、美濃國八幡町なる水野畫伯の宅を訪問して「日本の眞の姿を見るには、此處に來るのが第一だ」と喜んだということである。

つぎは、中部日本新聞に出た、右の日米友好協會發會式の記事である。

「全國に先がけ、趣味を通じて世界平和をと念ずる郡上郡八幡町の日米友好協會は十九日米國大使館付文部官グレン・ショウ氏、本社論說委員本莊可宗氏らを招き午後七時から八幡町役場に四十餘名が出席して結成式を行つた。同會は最初八幡町水野柳人氏ら、民藝研究家たちが米國領事館と連絡民藝を通じて平和をと呼びかけてきたもの。その後各方面の文化人たちが集まりこの結成に至つたもので、全國でも初めてのものといわれている。グレン・ショウ氏は日本滯在四十七年にわたり、この日來幡した同氏は、なめらかな日本語であいさつ、水野氏宅で民藝品と、水野氏から贈られた水野氏自作のアユの繪を觀賞したのち

めずらしや
山のセキレイ
屋根あるく

とお得意の俳句を即興に吟じ出席者たちを驚かせた。午後三時水野氏宅を出發した一行は、吉田川清流で上りアユをながめ、町內の名所、古跡を訪れたのち、同七時から發會式にのぞみ、同八時から役場二階で兩氏の講演があつた。」

ドイツに來て—

「赤毛氏の記」（五）　牧　哲雄

ドイツ國民は一面、生活を樂しむことを忘れて居らない。若い男女はギター一つ抱えてハイキングに行き山の上で唄を歌つて樂しみ日光の下に自轉車旅行を樂しんで居る。

夜、公園の木陰で自動車を止めて、夜一時二時までキツ〳〵しては居ない。日曜日の朝は一張羅の着物を着て教會に詣り、午後は家族つれで近郊の田舍道や岡を散歩して居る姿は、何んとも言えぬ健康的な有樣である。音樂がまた素晴らしい。小さな町にも演奏會が開かれ高級の藝術に觸れて居るのは誠に羨やましい。

チユービンゲンという町は學校町である故か、本屋が澤山あつて、立派な本をショー・ウインド內に飾つて居り、乳母車を押した若い主婦が立止つて熱心に本を見ている。ドイツの昨年度の出版數は、英、佛のそれを合せたよりも多いと言われているが、もつともとうなずける。日本の古典、源氏物語の梗概が譯されて居るのには、一寸おどろいた。中國の小說も獨譯されて居る。「地獄門」はここでも好評で、日本の藝術は素晴らしいと大いに賞讚された。

ドイツの人々は英、米人に比べてユーモアが足りない。町を歩いて居る人の表情はムッツリしていて苦虫を嚙みつぶしたようであるが、學生の中には惡戲をする者があるらしい。

私が世話になつて居る寮はカソリックの尼さんの經營による學生寮で、男。女の家は別々になつて居り、夜は仕切りのドアを修道長がカギをかける習慣。食堂も右側テーブルは女學生、左側は男學生となつて居りナプキンに自分の名が印されてある。每朝、席が變つて居て、自分のナプキンを探して、そこえ坐る仕組みになつて居る。

或る朝、私は自分のナプキンを一生懸命に探したがどうしても見當らぬ。こいつは困つた、今日は朝食拔きかな」と、少し悲觀したが試みに女子側を探したところ、一番奥の女のテーブルに私のナプキンが見付かつた。何んと隣りの二人の女學生は有名なヒステリーのオールドミスであつて、さすがに私も混惑。內心「ヤリヤガッタナ！」と叫んだが後の祭り。廻らぬドイツ語を操つて專ら社交にこれ努め、事無きを得たのであつた。

トロントを出てから二カ月餘り。さすがに日本食が戀しくなつた。風呂にも入り度い。（ドイツには特別ホテル以外には風呂はありません）日本語も思う存分しやべつて見度い。

この人、あの人、知人、友人の顏もなつかしく瞼にうかぶ。日本語新聞も久しく見られない。ここらが歸ろ潮時であろう。「小人、獨り居るは善からず」と聖人が言われたそうだが、私もカナダの同胞の間に歸り度くなつた。下手な談義もこの邊で筆をおくことにする。（終り）

ヒロシマ日記（六）

廣島遞信病院長　蜂谷　道彦

西部總軍、二部隊、幼年學校、師團司令部、工兵隊、陸軍部隊――軍都廣島の中核をなすものがわれわれの病院周圍をとりまいていた。

それらが一つ殘らず根こそぎやられてしまつたのだ。私は、戰は敗けときめた。敵ながら天晴な爆擊だと思つた。天祐神助もあるまい。いずれ敵の上陸、市街戰、われわれの病院や遞信局はよい攻防據點だ。すでに兵隊が來て遞信局を整理している。何時、追出をくうかわからない。私は夜に入り寂しくなつて獨りそんなことばかり考えだした。ラジオはなく、電燈もなく、ロウソクもない。明り一つない夜だ。街の燃える火が唯一つの明りだ。

眠られぬ死の夜

私は夜が更けても眠れない。かえつて頭がさえるばかりだ。時々「えらいよう」「母ちゃん」が靜寂を破る。私は眼がさえてしまつて眠ろうとしても眠れない。夜明けが近くなつて東の方が白らばんできた。家内が眼をさまして出て行つた。しばらくして戾つて來て、廊下の樣子を細々話してくれる。

「父ちゃん、大變よ、廊下は患者で一ぱいで足の踏み場がないんです。一足一足斷りを言つて步くようです。まあひどいよ、足元をよく注意して步いていたんですが、つい人の足をふんで思わず大きな聲が出たんです「失禮しました。痛かつたでしよう。許して下さい」といつたんですが、あの人默つて何も言わんのです。氣味が悪いよう、こわかつたよ。父ちゃん、ようしたと思う」

という。

私はわけが分らぬので、「なんのことじや」と尋ねかけた。家内は小聲で、「死んだ人の足じやつたのよ」

といつてため息をつく。

八月八日――手さぐり足さぐりの暗やみの夜が明けた。朝早くから太陽の直射だ。あぶら汗がネットリとして、体中が汗ばんできた。私の脇にいる笹田君の顏は昨日に比べひどくはれ上つてきた。兩手兩腕のホウタイに血ウミがにじみ出ている。私が息が切れそうになつたとき注射してくれた手だ。相濟まぬと思いながら笹田君を見つめていた。

窓越に見える遠くの煙が昨日に比べて少くなつた。街の火事はたいがいおさまつたなと思つた。一晩中、眠れなかつたせいか、体がだるい。節々がぬけるようだ。それでも昨日に比べて食欲ができ、心に張りができたのか、ケガをしていても私は院長としての職責の重さを思うようになつた。一時虛脫狀態にあつた私の心に活がはいつたのだ。

遞信局厚生課持ちの疊が二、三百枚燒けずに殘つているとの報告をうけた。厚生課長本野さんの厚意で、これらの疊を讓て病院へ運してもらえることになつたと事務長の[illegible]さんが報告に來た。[illegible]さんも連日連夜の敢鬪でやつれ切つている。

患者に早く疊をしいてやろう、廊下を少し通りよくしよう――私と[illegible]さんと協議して、そうきめた。吉田遞信局長行方不明の情報があつた。私の直屬長官だ。私は在りし日の閣下の面影をしのぶのみだ。大塚總監も、市長さんも、市內にいた偉い人の死が次々に傳わられてくる。初めのうちはデマと本當の二通りあるように思えたが、皆本當だつた。

印刷物一切
優美鮮明が特色
早急の御用命にも應じます
ニユーカナデアン

リーダースダイゼスト
日本語版代理
●新規注文及び更新申込を取次ぎます
一ケ年の購讀料參弗
T. UMEZUKI
[illegible]

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 8-5006)
毎週水土 二回發行
半年三弗 一年六弗
日本文 編集者
梅月高市 森研三

「海外派兵承認」で大あわて

民主黨では重光外相の歸國を待ち責任追求

【東京時事通信】日本政府は日米會談で日本が海外派兵を承認したと傳わられたことについてその成行きを憂慮している。先週末の閣議では海外派兵が憲法違反であり單なる努力目標としても了承すべきではないとの意見が支配的であつたといわれ、また開社をはじめ野黨側も追求の構えをみせている。しかし在米日本大使館はこれを否定しているものの重光外相が努力目標として海外派兵の檢討を約束したことは事實だという見方は當局筋でもかなり強く行われている。そこで政府としても急いでこのイキサツをはつきりした上、對策をねることになつた。いまのところ政府としては「西太平洋の安全に寄與する」というのは海外派兵などを意味するものでらく、日本が自主防衛体制を確立すればそれが西太平洋の安全に役立つという程度の意味であるという說明で切りぬけようとしている。しかし米國は日本が海外派兵を了承したものと考えているようなので果して國內を納得させ得るかどうか頭を惱ましている。なお民主黨でも外相が歸國してからよくイキサツを聞くと同時にこのような誤解が生れるようになつた重光外相の責任を追求する聲が强くなつている。

外相、否定する

重光外相は「日米會談で海外派兵をみとめた事實はない、このことは米國政府も確認している」と日本の海外派兵について外務省に聲明の公電をよせた。

問題の記事內容

日本が「海外派兵を承認した」というので日本で問題となつているが、ワシントンの日米會談の結果、日米は重大變更をもたらすことに同意した點を報じているなかに、日本の海外派兵については次の通り新聞は述べている。

日米兩國は日本が日本全土の防衛の責任を持つようになるばかりか、更に西太平洋の共同防衛に乘り出し得る日の到來を共に期待している。このことは日本がはじめて東洋の防衛網の海上に派兵することを是認したものである。

歡迎せぬ ト市訪問せず

ソ連人團が怒つて豫定を變更

民報、ウイニペッグおよびロンドン空港で歐洲系移民から散々悪口をあびせられたソ連農業專門家一行九名は今週月、火兩日トロントを訪問、共進會を見學するはずだつたが、ト市が一行來訪にきわめて冷淡だと一夕刊紙が報じたのをまともにとつたソ連人は「歡迎されぬところには行かない」とト市訪問を突如中止し、ナイアガラから特別バスで一行はオタワに直行した。

ト市當局では「オタワ政府からソ連人を正式歡迎してほしいとの要請も受けてはいないが、しかし全然冷遇するとは發表した覺えはない」と辨解している。

東獨と物々交換

【東京發】共產東ドイツは日本商社との間に年々六百四十萬弗價格の物々交換の協定にサインした。日本からは綿布、絹、竹その他、東ドイツからは機械、紡績機械、印刷用品などを送る。

六五%が日本品

米國が輸入した全綿布のうち

【大阪時事通信】業界筋が最近米國から入手した資料によれば、一九五四年中に米國が輸入した綿布は七千三百万ヤードで、前年に比べて十四パーセントの増加率を示した。これはスイス、インド、英國からの輸入が減つたにもかかわらず、日本からの輸入が逆に增れ、全輸入量の六十五パーセントを占めたからだといわれる。米國の輸入品は生地が最も多く、日本、インドからの輸入品も生地が多く、その他諸國からは製品が多かつたようである。

日本の小麥輸入 前年度より減少

【ウイニペッグ發】今年七月末を以ておわる一年間の小麥輸出量により、カナダは世界第一位の小麥輸出國の地位を失い、米國がこれにとつて代つた。カナダは一九五四—五五年度において二億五千百八十万ブッシェルの小麥と小麥粉を輸出したのに對し、米國は同期間に二億七千五百万ブッシェルを輸出した。カナダの小麥得意先は次の通り。（カッコ內は前年度のブッシェル數）

▽英國 八千九百二十万（六千五百八十万）
▽日本 二千七百五十萬（三千九百四十萬）
▽ドイツ 二千三百六十萬（二千七十萬）
▽ベルジユーム、ネザランド、スイスその他の順

安い日本鮭鑵詰

ビーシー州業者らが憂慮

【晩市發】ビーシー州魚ブローカーたちは日本のカン詰鮭市場の再獲得をネラう强い動きに異常なる關心を拂つている。すなわち、日本のサケ鑵詰輸出は七十万ケースを目標としており、昨年二十二万ケースの三倍强であるが、ビーシー州の某パッカーではこの日本側の輸出量はごく內輪に見積つたものと次の如く語つている。

一九三〇年代に日本は年々三百万ケースを輸出した市場をとり戻そうとしている。今年は日本は二百万ケース近く買り込むものと考える。

一方ニューヨークでは日本で製造したピンク・サモンをケース十弗六十五仙卸値で賣つており、ビーシー州の十八弗ではとても競爭にならないとブローカーは語つている。ビーシー州の製罐高は七十万ケースと見積られている。

ミーガム丸轉覆 露木氏出發遲る

【東京、露木發】小田原からコロンボに向う途中、燃料食糧補給のためシンガポールに寄港したトロール船ミーガム丸（九四トン）は先月末同港內で轉覆沈沒した。乘員二十二人は救出されたが、一人は輕傷を負つた。同船は九月一日引揚げを完了したが、無電機は使用不能と報道された。このためとりあえず日々漁業通商會社々長鈴木八郞氏と鈴木峰二氏がレンガポールに空路急行、私（露木）はその經過を見て第二陣として他の一人と行くことになろう。出發の期日は不明。私は直接會社の責任なり、經營に當つているものではないが、まずブレーンブラストの一人といつたかたち。

大賞得るか 『楊貴妃』は好評

【東京時事通信】ヴェニスよりの報道によると、第十六回ヴェニス國際映畫祭の第五日目において、日本參加の「楊貴妃」の受賞がかなり有望とみられている。批評家および觀衆の一致した意見によると「楊貴妃」は十九カ國、三十三本の參加作品のいずれと比べても優美で、グラン・プリ獲得の可能性はきわめて濃厚だということである。

米國では右の映畫祭に、米國のハイスクールの生徒を中心とした（女敎師が生徒から暴行されようとする場面もある）映畫「ブラックボード・ジャングル」を參加作品としたが、駐ルクセンブルグ米大使が米國の恥だと參加中止を再三要求したため、この映畫は出さないことになつた。

移民數減少

【オタワ發】移民省が先週末發表したところによると、今年六カ月間の移民數は昨年同期間より三十パーセント減である。今年は半年に五万八千四百十七名で昨年同期にくらべて二万七千三百四十八名の減少である。

ジーエム罷業か

【オシヤワ發】年間給料のギャランチーと一時間十五仙の增賃を要求して當地のゼネラル・モーターズ會社と交涉を重ねていた同社從業者一万人の代表は遂にストライキ投票に出た結果、九十八パーセントの贊成投票を得たのでここ二、三日に行われる州勞働調停局の報告發表しだいでストに入る態勢である。

毒入り粉ミルク 森永工場を告發

【東京發】厚生省では今回のひ素入りミルク事件が國立衛生試驗所の檢査の結果で森永の過失が明らかとなつたので、同省首腦會議で森永乳業の處分と今後の對策を決定、山口公衆衛生局長は次のように語つた。

△今までの當局の調査結果で森永乳業に食品衛生法違反があつたことが確實とみられるのでただちに徳島縣の衛生取締當局に森永徳島工場を告發させることにしたまた營業停止をふくむその他の措置についてはさらに檢討中である。

休日の事故死 米國は五七八名

【シカゴ發】レーバー・デー休日週末の米國における交通事故死は四一四、溺死七九、その他事故で八五、合計五七八名、まだふえる見込みで、米國での最高事故死となろう。（オンタリオ州內では二六、カナダ全部で七二の事故死があつた）

晩市二世軍優勝

晩市々當二世クラブはインダストリアル・リーグ戰で決勝戰にのぞみ遂に優勝した。一九五三年に第一位を獲得して以來、今度で二度目の優勝である。

はなし

▽オンタリオ湖横断ばやりで、先週末も中年男が二十八時間も泳ぎつづけ、ト市へ七マイルでボートに引揚げられた。なおマラソン水泳は五日夜半だつたが天候の關係で六日多半まで延期となつた。女性九名をふくむ三十六名が競泳に參加するはずである▽ここ一週間というもの、ロサンゼルスは毎日百度から百十度という暑さにあえいでおり、そのため死者二十七名を出しているという。

CLASSIFIED SECTION

MALE HELP WANTED

MAN for greenhouse work, three-room cottage available for home, part-time work for wife. Apply Clarkson Greenhouse, Box 269, Clarkson, Ont. TA. 2-0992.

GARDENERS wanted immediately, also part-time workers. Apply Mr. Kinoshita, LL. 4877 (Toronto).

SHORT-ORDER cook. Apply 2235 Kingston Rd., Toronto. AM. 1-2778.

DOMESTIC HELP WANTED

2 DOMESTICS: 1 housekeeper to assist with cooking, 1 nursemaid for small baby, live in, complete suite consisting of bedroom, bath, living room. Apply H. L. Purdy, 1319 W. 34th Ave., Vancouver 13. KE. 2915.

FEMALE HELP WANTED

CAPABLE young girl or woman for general housework, liberal time off, live in, private room. OR. 0692 (Toronto).

TYPIST, experienced, for clerical work and invoices, 5-day week. EM. 3-6067 (Toronto).

ROOMS TO LET

TWO BEDROOMS and kitchen, convenient location. EM. 8-1355 (Toronto).

THREE-ROOM unfurnished flat with sink. LL. 6665 (Toronto).

BEDROOM and kitchen with sink, Danforth-Greenwood. GL. 5049 (Toronto).

TWO ROOMS and sunroom, sink. After 6 p.m., LO. 2186 (Toronto).

THREE-ROOM flat with sink, unfurnished, central. LL. 2447 (Toronto).

WA. 1-5605 OX. 4-4407(Res.)
KAZUO G. OIYE
BARRISTER — SOLICITOR
NOTARY
Room 203A
2 College St., Toronto

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6958

LUCIEN C. KURATA
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Credit Foncier Building
244 Bay St. (at King)
TORONTO
EM. 8-0959 — Res: RO. 7-3427

HAYASHI studio
1384½ Queen W. — LA. 6378
Toronto, Ont.

YONEMITSU
Watch Repair Shop
328 BROADVIEW AVE
Toronto
GL. 3652 — OX. 4-9202(res.)

Residence: Office Phone:
2 Vesta Drive EM. 6-1394
MAfair 1966. EM. 4-1385
Andrew E. McKague,
Barrister, Solicitor, Notary Public.
801 Northern Ontario Bldg.
330 Bay St.
(Corner Adelaide & Bay Sts.)
TORONTO

DAYTON Signs
COMPLETE
SIGNS & DISPLAY
SERVICE
LL. 2478 — DON YOKOTA
1345 Davenport Rd., Toronto

We cater to Banquets, Weddings, Showers,
Business Parties and Take-Out Orders
Air-Conditioned for Your Comfort
Grand Garden
FAMOUS CHINESE FOODS
HARRY LOO EM. 4-5935
President 126 Elizabeth St., Toronto

HOMES TO BUY OR SELL?
Consult Your Friend,
M. YANAGISAWA
Agent for
KEN WILES, Realtor
1982 Eglinton Ave. W. OR. 1525
Toronto, Ont. or OL. 1427 (Res.)

Immediate and Best Coverage
for Your Automobile Insurance
The Bill Takeda Agency
GENERAL INSURANCE
ST. 8-7288 Phones EM. 3-1349
TORONTO

The New Canadian
is published twice weekly at 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont. (EM. 6-5005). Henry Moritsugu, editor. Takashi Umezuki, Japanese section editor; Ken Mori, advertising.

Authorized second class mail, Post Office Dept., Ottawa

Fraser Valley YBA Organized at Aldergrove

ALDERGROVE, B.C. — Inaugural service for the Fraser Valley YBA was held on Aug. 15 at the Fraser Valley Buddhist Church. Rev. Ikuta introduced Rev. Kumata of Los Angeles, who, after his excellent sermon, discussed religion with YBA members.

The YBA Sunday school picnic was held Aug. 28 at the Mount Lehman Park. The affair, lasting from 10 p.m. to 5 a.m., consisted of football, a softball game and assorted races, games, etc, food and prizes. —K1

Dr. Shimizu to Speak At Montreal, Ottawa

Rev. Dr. K. Shimizu of the Toronto Japanese United Church will visit Montreal and Ottawa this weekend, Sept. 10-12 and speak to Japanese Canadians in those two cities.

Church Women of Japan will be Dr. Shimizu's first lecture topic when he addresses the Montreal United Church women's association at 2:30 p.m. Saturday. At 8 p.m., he will report on his trip around the world, showing movies and slides, to a public meeting.

On Sunday, Dr. Shimizu will conduct a service at 2:30 p.m. at the Church of All Nations, 1135 Amherst Square. He will sermonize on "Christianity and the World as I Saw It." Following the service, a reception will be held for him at the church, and he will relate some unexpected experiences on his world tour.

Arrangements are being made for a lecture to JCs at Ottawa on Monday, Sept. 12.

Seeks Party Merger To Avoid Socialism

TOKYO. Merger of the Conservative and Liberal parties has been called for by Taketora Ogata, president of the Liberals, to "avoid a socialist government at all costs." He bitterly attacked the Socialists declaring they have "given no evidence of responsibility to conduct government."

Mr. Ogata added that his Liberals were ready to join in the merger providing the Democrats (the largest conservative party) agree to dissolving both parties and starting fresh under a new name.

MAIL TO JAPAN

SS Java Mail leaves Vancouver Sept. 15; SS Hikawa Maru leaves Vancouver Sept. 18.

Personal Notes

BIRTHS

Mr. and Mrs. Seizo Hashimoto (nee Sumiko Takashima) of New York City are happy to announce the arrival of a son, Ken Edward, at the Astoria General Hospital in New York on August 11, 1955.

* * *

Mr. and Mrs. Harold Yutaka Yoneyama (nee Pat Adachi) are happy to announce the birth of a daughter, Linda Diane, at Women's College Hospital, Toronto.

Overzealous Parents Factor In Development of Stuttering

By M. Sitarr

STUTTERING begins in the vast majority of cases between the ages of two and four years. It is in this period of speech development during which the child is mastering his fluency skills. Sometimes stuttering begins dramatically and suddenly but much more frequently, it begins gradually.

Stuttering has a multiple origin. It can emerge out of backgrounds of emotional conflict, low frustration tolerance, a speech environment filled with fluency disruptors; a poorly time dysphemia, parental labelling of the normal non-fluencies as abnormal, and from the stress felt by most children if, driven by their parents, they try too swiftly to master the art of talking in phrases and sentences.

Of all these factors, the last is probably the most common source of stuttering. Our culture stresses the acquisition of adult forms of speech at too early an age and at the same time does not provide adequate methods of teaching the child to be fluent.

The first stage of stuttering is called primary stuttering. In this stage, the child merely repeats, hesitates or is non-fluent so frequently that his speech calls attention to itself and markedly interferes with communication. However, if these symptoms comprise the total of his abnormality and occur automatically and without evidence of self-awareness, avoidance or struggle, and they appear in situations where most children are fluent, then we would classify the child as a primary stutterer and treat him as such.

This treatment is aimed towards maintaining the lack of awareness and anxiety, towards the removal of environmental pressures and towards strengthening the child's resistance to these pressures which precipitate the stuttering.

Parents Often Slow in Showing Concern

MANY PARENTS never bring their children to the speech clinic until the disorder has progressed to the struggling stage of development. They do not become concerned until the child begins to show force and struggle, signs of distress, and tremors.

During this transitional period the stutterer begins to spend his energies, not only in trying to utter the word but also in escaping from the tremors. He begins to battle himself. In the transitional stage these features are found: the growing awareness that his speech has something socially unpleasant about it, an increasing feeling of communicative frustration, the changing of the automatic easy repetitions into slower but highly-tensed prolongations, the growth of stuttering tremors and the development of fixated interrupter movements amid the random strugglings. The disorder can still reverse its course and wind back through excessive non-fluency into normal speech.

Only when the stutterer begins to fear words, the speaking situations, does the danger become critical, and the disorder a self-perpetuating one. The treatment of transitional stuttering is essentially the same as that followed in treating primary stuttering.

Fear of Words Marks Serious Development

THE NEXT STAGE in the development of stuttering comes with the fixing of situation and word fears. When the case shows marked fears of speaking situations, when he fears certain speech sounds or avoids certain words, the disorder has taken a definite turn for the worse. The first word fears arise from two main sources: (1) from words which are remembered because of the severe frustration or vivid penalties experienced when uttering them, and (2) from words which because of their frequent use under stress accumulate more stuttering memories upon them. These fears, starting from simple instances, grow swiftly.

Fear generalizes to other features of stuttering experience. It spreads to other words having similar visual, acoustic, or semantic features. Situational fears are more vague, more generalized, more focused on the attitudes of the listener and the stutterer than upon the behavior. The fear fluctuates in intensity from moment to moment. It is often set off by the stutterer's recognition of certain features of an approaching speech situation as similar to those of earlier situations in which he met great penalty or frustration. Like word fears, situation fears generalize. By constantly reinforcing both word and situation fears by avoidance, the stutterer becomes worse.

The treatment of secondary stuttering is a very difficult and a long term process. The first goal of therapy is to stop reinforcing the stuttering by eliminating avoidance. The old stuttering pattern must be broken up before a new pattern can be learned. The stutterer is taught how to control his stuttering so that it will eliminate secondary symptoms and promote communication.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Mr. and Mrs. T. Y. Sakamoto, Truro, N.S., on occasion of birth of son.

Mrs. C. Kitasaki, Toronto, and Mr. and Mrs. S. Mori, Raymond, on occasion of marriage of son and daughter.

Mr. and Mrs. H. Kimura, Ville St. Michel, Montreal, on occasion of birth of daughter.

Mr. and Mrs. J. Onodera, Montreal, on occasion of marriage.

Mr. and Mrs. S. Tsuchiya, Toronto, on occasion of 50th wedding anniversary.

Mr. and Mrs. R. Yoneyama, Toronto, on occasion of grandson's birth.

Mr. and Mrs. T. Takashima, Toronto, on occasion of grandson's birth.

● *The look in your eyes was as soft as the underside of soap in a soap-dish.*

CALENDAR

SEPTEMBER

11—Toronto. Nisei Open Tennis Presentation Social at Matsuo Studios, 8 p.m.

17—Toronto. Bussei Anniversary Dance at Masaryk Hall, 8:30-12.

OCTOBER

1—Toronto. Aiko Saita Memorial vocal contest at Buddhist temple, 8 p.m., sponsored by Kisaragi Club.

8-9—Toronto. Bussei Concert at Ukrainian Hall.

NOBUOKA REGAINS SINGLES

Mary Still Tops; Tommy May Be Triple Winner, Pending Mixed Doubles Outcome Next Sunday

A hectic two days at the Trinity tennis courts in Toronto Sunday and Labor Day saw all but the mixed doubles event concluded in the 8th Nisei Open Tournament.

Tom Nobuoka regained his singles crown relinquished to Gus Hirano last year, winning from George Ide, 9-11, 7-5, 6-1, 6-3. George looked to be well on his way to the title when he won the first and led 3-1 in the second set, but Tommy, who thrives on long sets, came back from there and never fell behind again.

Mary Ebata became a three-time holder of the women's title when she defeated her doubles partner, Chick Yanagizawa 6-4, 6-4. Mary and Chickie just edged out Sue Iwasaki-Toshi Takasaki in a real close match for the ladies' doubles title, 4-6, 7-5, 6-1.

Tom Nobuoka-Johnny Tanaka, perennial champs until four years ago, regained the men's doubles crown by downing defending champs Tom Iwasaki-Mickey Matsubayashi 5-7, 6-4, 6-4, 6-4.

At last report Nobuoka was aiming for a triple crown, battling it out with his sister Eiko against defending champs Mary Ebata-Fuzzy Fujiwara in semi-finals of mixed doubles. In the other half, Toshi Takasaki-Yozy Yasui had a great fight with Aggie and Edzy Tsujimoto before winning in three long sets.

Finals in the mixed doubles event will be played off next Sunday.

Tournament Presentation Social is scheduled for Sunday, Sept. 11, from 8 p.m. at Matsuo Studio, 1331A Dundas W. Admission is 50 cents.

NOTED PRIMARILY for his ability in doubles, George Ide put up a terrific battle this year in singles, defeating last year's champ Gus Hirano before yielding to Nobuoka. Tommy, who last year lost out in both singles and doubles, staged a great comeback this year and ranks with George as the two outstanding men's netters.

Mrs. Ebata proved she is still the invincible Mary. Nobody has been able to overtake her in singles or doubles. Sue Iwasaki and Toshi Takasaki played well also and were within a matter of a few points from victory in the second set of ladies' doubles. Sue particularly gave a good account of herself.

VANCOUVER NISEIS BECOME CHAMPS IN 7 GAMES

By GENNY OHASHI

VANCOUVER. — **The Vancouver Niseis recovered from three straight defeats to wallop the pennant-winners, Western Bridge, 11-2, last Friday, Sept. 2, in the deciding game of the best-of-seven Industrial Union League finals. Thus the Niseis became 1955 champs and regained the George Sparling Trophy which they won in 1953.**

The Nisei victory was marred by an unfortunate accident when playing coach Mush Uyesugi was struck on the head by a foul ball that screamed into the Nisei bench. Uyesugi was rushed to hospital.

Trailing 2-1 at the time of the accident, Niseis went all out for their popular coach when play was resumed. Homers by Toru Nishi, Seichi Tahara and Frank Kika sewed up the game for the JCCA crew. Ron Montgomery threw a one-hitter for the victory.

The Sparling Trophy was presented to Captain Tahara at the end of the game.

244-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

Hatch Yagi Triple Winner In Golf Tourney

Nearly 100 Nisei golfers, including about 10 from Montreal, five from New York City and one from London competed in a very successful Labor Day weekend tournament held by the Toronto Japanese Canadian Club. The 36-hole tourney was divided into two days, Sunday and Monday, at two courses, Rouge Hill and Lakeview.

Hatch Yagi of Oakville captured all three major trophies, the Yamada Challenge trophy for low gross with a 155 and the Barry and Iguchi challenge trophies for low net with a 139. Presentation of all the year's trophies was made at the banquet Monday evening at the Dutch Sisters' Inn.

Bing Tanaka won the Inagaki Trophy for players over 38 years of age with a low net of 143 in the B flight. The first three winners in each flight also received prizes.

Match play trophies were presented to Eddie Utsunomiya in the A flight and George Nakamura in B flight. The Best Cleaners' trophy for May 24th tourney was presented to Andy Yaki of Oakville. Shig Ashikawa received the Dominion Day tournament trophy.

SUMMARY OF RESULTS: (figures denote in order, score at Rouge Hill, score at Lakeview, gross score, handicap, and net score):

A—Hatch Yagi, 75-80-155-16-139; Tom Tagara, 81-84-165-18-147; Herby Tanaka (Montreal), 79-85-164-16-148; K. Sugawara (New York); Michi Ashikawa.

B—Bing Tanaka, 80-87-167-24-143; Shizu Matsuba, 87-93-180-32-148; T. Umezuki, 85-95-180-28-152; George Nakamura, 86-98-184-32-152; Ken Miyasaki.

C—Tets Ikeda, 91-91-182-34-148; John Okumura, 92-95-187-36-151; George Mukai (New York), 95-102-197-40-157; Harold Kutsukake; H. Kawaguchi.

Inning-by-Inning Resume Of Final Softball Game

FIRST: Hirabayashi skied out to right to open the ball game. Shizuru flied out to Roy Kobayashi. Tani walked. Oki followed with wrong-field single and Tani advanced to 3rd. Nemoto grounded out.

Kameoka walked. Miura got a life when first-sacker fumbled grounder. Kobayashi popped out to second. Maw Mori flied to Oki, who gunned down Kameoka trying to advance after catch, for double play.

SECOND: Nakashima flied to left. Nakano fanned. Mendosa grounded out, Mori to Mori.

Sho Mori reached 1st when shortstop bobbied grounder. Fukumoto fanned on change-up by Nakamura. Tomihiro flied to left. Key Tanaka fanned.

THIRD: Nakamura walked. Hirabayashi lined out to Fukumoto, who doubled Nakamura off first. Shizuru walked. Kobayashi made nice running catch of Tani's fly.

Jackie Tanaka grounded out. Kameoka blasted long drive over the left fielder's head for homer. Miura and Kobayashi flied to centre. Toronto 1, Chicago 0.

FOURTH: Oki single on smash just beyond reach of Sho Mori. Nemoto fanned. Kameoka threw out Oki at second after recovering wild pitch off screen. Nakashima and Nakano walked. Mendosa fanned.

Maw Mori thrown out on fine play by Shizuru. Sho Mori grounded to short. Fukumoto flied out to centre.

FIFTH: Nakamura flied to left. Hirabayashi walked. Shizuru flied to centre. Tani and Oki walked to load bases. Nemoto's single to centre drove in two runs. Nakashima walked to load bases. Nakano grounded out to pitcher. Chicago 2, Toronto 1.

Tomihiro flied out to short. Key Tanaka flied to right. Jack Tanaka was safe on second baseman's error. Kameoka skied out to centre.

SIXTH: Mendosa and Nakamura flied to centre. Hirabayashi drew Tanaka's 10th walk. Shizuru fanned.

Miura flied to left. Kobayashi was thrown out by ½ step by Tani. Maw Mori lined single to centre. Sho Mori flied to left.

SEVENTH: Tani called out on strikes. Oki popped to short. (first time he was retired). Nemoto singled off pitcher's glove. Nakashima called on strikes.

Fukumoto lined single to centre. Ohara, batting for Tomihiro, flied out after ump warned Nakamura about illegal delivery. Key Tanaka singled off glove of Mendosa, attempting shoe-string catch. With runners at 1st and 2nd, Jack Tanaka singled to right to score both. Kameoka singled to centre, scoring Tanaka, and advanced to 3rd when throw to plate went astray. Miura's infield hit scored Kameoka. Tad advanced to 2nd on throw to plate. Kobayashi's triple to right-centre scored Miura. Maw Mori walked on four pitches. Sho Mori singled off Nakamura's glove and advanced to second as ball bounded to outfield.

Fukumoto, up for second time, walked on four pitches to load sacks. Maw Mori scored on Ohara's sacrifice fly to left. Key Tanaka's Texas league single to centre scored two. Jack Tanaka and Kameoka walked to load bases. Hosoda relieved Nakamura. Miura walked to force in run. Kobayashi doubled to deep centre, cleaning sacks. Maw Mori's single to centre scored Toronto's 14th run. Sho Mori popped to short. Toronto 1[illegible], Chicago 2.

EIGHTH: Hosoda singled and advanced to third on outfield bobble. Mendosa's sacrifice fly scored Hosoda. Nakamura [illegible] at third strike. Hirabayashi walked and Shizuru followed with longest drive of afternoon but had to be satisfied with [illegible] when he failed to touch second base and ran back as [illegible] in. Tani walked and Oki [illegible] on fielder's choice to [illegible]. Nemoto walked, forcing [illegible]. Nakashima grounded to [illegible] force-out at plate. Toronto [illegible], Chicago 5.

Fukumoto grounded to short. Ohara walked on four pitches. Matsumoto, batting for Key Tanaka, grounded into fielder's choice. Kameoka also grounded into fielder's choice.

NINTH: Hosoda was [illegible] pitched ball. Kawamoto, [illegible] for Mendosa, popped to [illegible]. Nakamura grounded into fielder's choice. Hirabayashi grounded [illegible] short to end game.

(Compiled by Liz Pearce and Eddie Hiraki.)

TORONTO ... 703 120 0[illegible]
HAMILTON . 080 200 22[illegible]
Roy Tanaka and Yuki K[illegible]; Sam Makino, Sam Kaw[illegible] and Kaz Ishii, Tad Suzuki [illegible]

CHICAGO .... 223 200 11[illegible]
CHATHAM .. 102 002 111 [illegible]
Morris Hosoda and Harold Nemoto; Jeep Seki and T[illegible] Masuda (6).

HAMILTON .... 520 0[illegible]
CHATHAM .... 211 [illegible]
Shin Fukumoto, Hi[illegible] T[illegible] (4), Sam Kawazoye (4) and Kaz Ishii; Chuck Okubo, Seki [illegible], Jeep Seki (4) and Joe M[illegible]. WP, Kawazoye; LP, Okubo.

CHICAGO	AB	R	H
Dan Hirabayashi, 1b	[illegible]	2	0
Gump Shizuru, 3b	[illegible]	1	1
Harry Tani, ss	2	1	0
Shig Oki, lf	[illegible]	0	2
Harold Nemoto, c	[illegible]	0	2
Kats Nakashima, 2b	2	0	0
Miki Nakano, rf	2	0	0
Morris Hosoda, p	1	1	1
Emo Mendosa, cf, rf	4	0	0
Kawamoto,	1	0	0
Mac Nakamura, p, cf	1	0	0
Totals	3[illegible]	5	6

TORONTO	AB	R	H
Yuki Kameoka, c	4	3	2
Tad Miura, 2b	3	2	1
Roy Kobayashi, cf	5	2	2
Maw Mori, 1b	4	1	2
Sho Mori, 3b	5	1	1
Major Fukumoto, ss	4	2	[illegible]
Sumi Tomihiro, rf	2	0	0
Ken Ohara, rf	2	0	0
Key Tanaka, lf	4	2	2
Tom Matsumoto	1	0	0
Jackie Tanaka, p	3	2	1
Totals	37	15	11

CHICAGO . 000 020 030 — 5 6 4
TORONTO 001 000 (14)0x — 15 11 1

Jackie Tanaka and Yuki Kameoka; Mac Nakamura, Morris Hosoda (7) and Harold Nemoto. LP, Nakamura.

8th NISEI OPEN TENNIS TOURNEY
presentation social
SUNDAY, SEPT. 11, 1955
at Matsuo Studios
(1331A Dundas W.)
Admission: 50c From 8:00 p. m.

Aiko Saita Memorial
VOCAL COMPETITION
presented by the Kisaragi Club
Saturday, Oct. 1, 1955, 8 p.m.
at the Buddhist Church, 918 Bathurst
ENTRIES must be in by Sept. 17 to the Kisaragi Club, 285 Dundas St. W., Toronto. Two divisions: candidates 12 & under, 20 & under; classical or semi-classical music.

You too, can earn $6 to $15 an hour!

EVERY GRADUATE EMPLOYED
MORE SEXORS URGENTLY NEEDED
VETERAN APPROVED
LIVING ACCOMMODATIONS
OLDEST AND LARGEST SCHOOL
Write For Free Catalogue Today
American
CHICK SEXING SCHOOL